

# PowerBank Specialty PB09 Manual UE - front

**SPECIALTY**  
**GP PowerBank®**

## Instruction Manual



Fig.1



Fig.2

### Charging Time

GP NIMH	Size	Voltage	Capacity	Charging Time (1 - 2 pcs)
	9V	8.4V	170mAh	~ 10 hours

\* For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance.

\* If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.

### Specifications

	UL	BS	GS
Input voltage	120V AC	230V AC	230V AC
Output voltage	DC 9.8V x 2		
Charging current	24mA		

0110010004 (E-99)

### Charging Instructions

GB

- 2 charging channels, charge 1 to 2 pcs of GP NIMH 9V batteries only. (Fig.1)
- Do not charge different types, capacities and brands of batteries at the same time.
- Insert GP NIMH 9V batteries into the battery compartment. Pay attention to the correct polarity to avoid reverse charging. (Fig.2)
- Connect GP PowerBank directly to a corresponding AC power outlet.
- The green LED(s) will light up to indicate that GP PowerBank is in charging mode. LED(s) will remain on until it is disconnected from the outlet or the batteries are removed.
- To ensure the batteries are fully charged, please refer to the charging time table.
- Once the batteries are fully charged, disconnect GP PowerBank from the outlet and remove the batteries for use.

**For best performance and safety, charge only GP NIMH batteries with GP PowerBank.**

### Attention

- For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and discharging are required to optimize the battery performance. If the batteries have been stored for a period of time, please recharge them before use.
- Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
- It is normal for batteries to become warm during charging.
- Charging temperature : 0°C to 45°C  
Battery storage temperature : -20°C to 35°C

### Caution

- Charge only NIMH 9V rechargeable batteries. Other types of batteries (e.g. Alkaline) may burst, causing personal injury.
- Do not charge different types, capacities and brands of batteries at the same time.
- Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
- Do not short circuit the batteries.
- For indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.
- Unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

### Akkumulyatorların doldurma təlimatı

AZ

- 2 doldurma yuvası 1 və ya 2 ədəd yalnız GP NIMH 9V akkumulyator batareyalarını doldur. (şəkl.1)
- Müxtəlif tipli lütuma və brenda malik akkumulyatorları eyni zamanda doldurmeyin. GP NIMH 9V akkumulyatorlarını doldurulma bölməsinə yerləşdirin. Akkumulyatorların boşalmaması üçün qütblərin (+) düzün yerləşdirilməsinə diqqət yetirin. (şəkl.2)
- GP Power Bank-ını uyğun gələn Dəyişən Cərəyan (şəbəkə) rozetkəsinə düzün bir-ışdırin.
- Yaşıl rəngli LED (ışığı diodu) işıqlanacaq və bu GP Power Bank-ının doldurma və-ziyətində olduğunu göstərəcək GP Power Bank-ı rozetkadan çıxarılan qədər və yaxud akkumulyatorların doldurulma bölməsindən götürüldükdəki yaşıl LED işıqlanacaq.
- Akkumulyatorların tam dolmasına əmin olmaq üçün zəhmət olmasa dolma müddəti cədvəlinə nəzər yetirin.
- Ele ki akkumulyatorları doldular GP Power Bank-ını rozetkadan ayırın və akkumulyator-ları istifadə etmək üçün doldurulma bölməsindən çıxarın.

**Ən yaxşı nəticəni və təhlükəsizliyi əldə etmək üçün yalnız GP NIMH akkumulyatorlarını GP Power Bank-ı ilə doldurun.**

### Diqqət

- Yeni brenddən olan akkumulyatorların daha yaxşı nəticə göstərməsi üçün onları 2-3 dəfə doldurulub boşalması lazımdır.
- Əgər elektrik cihazı üçün müddət istifadə olunursa akkumulyatorları oradan çıxarıb quru bir yerdə saxlayın.
- Doldurulma prosesi zamanı akkumulyatorların qızması normal hal sayılır.
- Doldurulma ətraf mühitin temperaturu 0°C-dən 45°C-dək olanda edilə bilər.
- Akkumulyatorlar -20°C-dən 35°C-dək temperaturda saxlanıla bilər.

### Ehtiyatlı olun

- Yalnız NIMH 9V akkumulyatorlarını doldurun. Digər tipli batareyalar (məs. Alkaline) partlaya bilər və bunlardan ətrafdakı insanlara xəsarət yetirə bilər.
- Müxtəlif tipli lütuma və brenda malik olan akkumulyatorları eyni zamanda doldurmeyin.
- Akkumulyator və batareyaları naməndirmək, yandırmmaq və sökmək olmaz.
- Akkumulyatorları qısa qapamaq olmaz.
- Yalnız quru yerdə və otlaq şəraitində istifadə edin. Yağış altında qar yağın zaman açıq havada və ya elektrik şəraitində doldurma prosesini etməyin.
- Təmizləmə və silmə işlərini aparmazdan əvvəl GP Power-i şəkəbdən ayırın.
- Bu cihaz uşaqların istifadəsi üçün nəzərdə tutulmayıb.

Bu qurğu Federal Rabitə Komissiyası qaydalarının 15-ci hissəsindən ibarətdir. Əməliyyatlar aşağıdakı iki şərtlərdən ibarətdir: 1) bu qurğu zərərli toqquşmaya səbəb olmur və 2) bu qurğu istənilən toqquşma müdaxiləsini, normal əməliyyata səbəb olan toqquşma da daxil olmaqla qəbul edə bilər.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

### Az akkumulyatorlortöltmə istifadəsi

H

- A töltüben két töltöcsatorna van, tehát egyszerre 1 vagy 2 db GP NIMH 9V akkumulátort tölthet vele.
- Ne töltösn egyszerre különböző típusú, kapacitású vagy márkájú akkukat.
- Illessze be a GP NIMH 9 V-os akkumulátort, ügyelve a helyes polarításra.
- Közvetlenül a hálózati dugaszaljba csatlakoztassa a GP PowerBankot, lehetőleg ne használjon hosszabbítót.
- A zöld LED világítás jelezi, hogy a töltés folyamatban van. Amíg a csatlakozás fenn áll illetve az akkumulátorok a töltöben vannak, a zöld LED világítani fog.
- Biztosítsa az akkumulátorok teljes töltöttségű állapotát, a pontos töltési időt a fenti táblázatban megtalálja.
- Amikor az akkumulátorok elérik a teljes feltöltöttséget, húzza ki a dugaszaljból a GP PowerBankot, és távolítsa el az akkukat.

**A legjobb teljesítmény és a legbiztonságosabb használat érdekében, kizárólag GP NIMH akkumulátorokat tegyen a GP PowerBank töltőbe.**

### Figyelem

- Az új akkumulátorokat az első 2-3 alkalommal teljesen merítse le illetve töltse fel az ideális teljesítmény érdekében. Amennyiben sokáig nem használta az akkumulátort, használhat előtt újra tölttesse fel.
- Távolítsa el az akkumulátorokat az elektromos készülékből, ha hosszabb időn keresztül nem használja azt.
- Teljesen normális, ha az akkumulátorok átmelegsznek töltés közben.
- Töltési hőmérséklet: 0°C - 45°C
- Akkumulátor használat hőmérséklet: -20°C - 35°C

### Előírások

- Kizárólag NIMH 9V-os akkumulátort töltsön! Más típusok alkalmazása (pl.: alkáli) tűveszélyes és személyi sérülést okozhat!
- Ne töltösn különböző típusú, kapacitású és márkájú akkumulátorokat egyszerre!
- Ne érje nedvesség, és ne szedje szét az akkumulátorokat!
- Ne zárja rövidre!
- Csak belső térben használja! Ne tegye ki az időjárás szélsőségeinek!
- Húzza ki a dugaszaljzából mindenféle karbantartás és tisztítás esetén!
- Korlátozottan készüléképes személy csak felügyelettel használja a berendezést. A készülék nem játék, kisgyermekektől tartsa távol.

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. pontjának. A működtetés két feltételre: (1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és (2) a készüléknek minden interferenciát el kell viselnie.



Ne dobja ki az elektromos berendezéseit, hanem adja le őket az erre kijelölt helyeken. Forduljon a helyi önkormányzatuk felé az erre vonatkozó információkkal kapcsolatban. Az elektromos készülékekből veszélyes anyagok szivároghatnak be a felszín alatti vízbe, ezen keresztül bejut a táplálékláncban, amely súlyosan károsítja az Ön egészségét és jólétét.

# PowerBank Specjalty PB09 Manual UE - back

## Instrukcja użytkownika

PL

- Ładowarka ma 2 obwody ładujące. Można w niej ładować 1 lub 2 akumulatory GP NiMH w rozmiarze 9V. (Fig.1)
- Nie należy ładować jednocześnie akumulatorów różnych typów, akumulatorów o różnych pojemnościach ani akumulatorów różnych producentów.
- Akumulatory GP NiMH w rozmiarze 9V należy umieścić w gniazdach zgodnie z polaryzacją. (Fig. 2)
- GP PowerBank należy podłączyć bezpośrednio do gniazda sieciowego (bez użycia przedłużacza).
- Zielone diody LED zaświecą, informując, że GP PowerBank jest w trybie ładowania. Diody świecą dopóki akumulatory nie zostaną wyjęte z ładowarki lub dopóki ładowarka nie zostanie odłączona od sieci zasilającej.
- Pełne naładowanie uzyskuje się po czasie określonym w tabeli.
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć GP PowerBank od sieci oraz wyjąć z niego akumulatory.

Najlepsze rezultaty uzyskuje się używając wraz z ładowarką GP PowerBank akumulatorów NiMH produkcji GP.

## Uwaga

- W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 – 3 krotnie ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności. Również w przypadku długo nieużywanych akumulatorów wskazane jest naładowanie przed użyciem.
- Jeśli urządzenie zasilane akumulatorami nie będzie używane przez dłuższy czas, wskazane jest wyjęcie z niego akumulatorów.
- Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym.
- Temperatura pracy ładowarki: 0°C – 45°C.  
Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20°C do 35°C.

## Środki ostrożności

- W ładowarce można ładować jedynie akumulatory NiMH w rozmiarze 9V. Używanie innych typów akumulatorów lub baterii (np. alkalicznych) może prowadzić do eksplozji bądź pożaru.
- Nie należy ładować jednocześnie akumulatorów różnych typów, akumulatorów o różnych pojemnościach ani akumulatorów różnych producentów.
- Ładowarki ani akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbiierać we własnym zakresie.
- Nie wolno zwierać końcówek akumulatorów.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarkę należy odłączyć od sieci.
- Nie należy zezwalać dzieciom na używanie tego urządzenia bez odpowiedniego nadzoru dorosłych. Należy uniemożliwić dzieciom samowolny dostęp do tego urządzenia.

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń. (2) urządzenie to musi akceptować wszystkie odbierane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować nieoczekiwane działanie.

Niniejszego urządzenia nie wolno wyrzucać ze zwykłymi, niesortowanymi odpadami komunalnymi. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zmniejszając w ten sposób negatywne oddziaływanie, ograniczając Państwo ryzyko wystąpienia negatywnego wpływu na środowisko i ludzi, które mogłyby zaistnieć w przypadku nieprawidłowej utylizacji.

Waga netto ładowarki ~ 115g

## Instrukcija po eksploataciji

RUS

- Два слота для заряда 1 или 2 шт. только GP 9 Вольт NiMH аккумуляторов батарей (Fig.1).
- Не допускается одновременно заряжать аккумуляторы разных производителей, типов и с разной номинальной емкостью.
- Установите GP 9 Вольт NiMH аккумуляторные батареи в соответствующие отсеки. Обратите внимание на правильное соблюдение полярности для исключения возможности обратного заряда (Fig.2).
- Установите GP PowerBank непосредственно в розетку 220 В.
- Свечение зеленого индикатора (одного или двух) показывает, что GP PowerBank находится в режиме заряда. Индикаторы гаснут в случае извлечения аккумуляторных батарей из слотов или отключения устройства от сети.
- Длительность полного гарантированного заряда аккумуляторных батарей определяется в соответствии с таблицей.
- После полного заряда аккумуляторных батарей отключите GP PowerBank от сети и извлеките батареи из устройства для дальнейшего использования.

Для достижения максимального эффекта и безопасности заряжайте в GP PowerBank только аккумуляторы GP NiMH.

## Внимание

- Перед началом использования новых аккумуляторных батарей необходимо сделать 2-3 цикла заряда-разряда для достижения максимальной емкости. После длительного хранения необходимо дополнительно зарядить батареи перед использованием.
- Извлеките аккумуляторные батареи из устройства, если устройство не предполагается применять длительное время.
- В процессе заряда батареи могут нагреваться.
- Температура при заряде: 0°C до 45°C
- Температура хранения аккумуляторов: -20°C до 35°C

## Осторожно

- Заряжайте только аккумуляторные батареи GP 9 Вольт NiMH. Использование зарядного устройства для других типов батарей (напр. щелочных и пр.) может привести к разрушению и травматизму.
- Не допускается одновременно заряжать аккумуляторные батареи разных производителей, типов и с разной номинальной емкостью.
- Не допускайте попадания влаги, разборки аккумуляторных батарей и зарядного устройства. Не бросать в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батарей.
- Предназначено для использования в помещении и в сухом месте. Не допускайте попадания зарядного устройства под дождь, снег или в другие экстремальные условия.
- Обязательно отключите устройство от сети перед любым обслуживанием или чисткой.

Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными умственными, психофизическими и психомоторными способностями, а также детьми, без соответствующего контроля со стороны лиц, способными обеспечить необходимый уровень безопасности. Не является игрушкой.

## Navodila za polnjenje baterij

SLO

- 2 polnilni mesti omogočata polnjenje 1 ali 2 GP NiMH 9V polnilnih baterij. V polnilnih mestih uporabljate izključno 9V GP NiMH baterije. (Slika 1)
- Nikoli istočasno ne polnite baterij različnih tipov, različnih kapacitet in/ali znamk.
- Vstavite GP NiMH 9V baterijo v polnilno ležišče ter pazite na polariteto (+/-). (Slika 2)
- Polnillec vstavite direktno v vtičnico. Nikoli ne uporabljajte podaljškov!
- Zeleni LED indikator bo med procesom polnjenja neprekinjeno svetil. Ugasnil se bo le v primeru odklopa polnilca iz napetosti oziroma ob odstranitvi baterij.
- Čas polnjenja je odvisen od kapacitete baterije. Bateria bo napolnjena po preteku časa navedenega v polnilni tabeli.
- Ko so baterije popolnoma napolnjene (po preteku časa navedenega v polnilni tabeli), izključite GP PowerBank iz električne vtičnice in iz njega odstranite napolnjene baterije.

GP PowerBank polnilci so konstruirani za uporabo z GP NiMH polnilnih baterijami. Najboljše rezultate in najvišjo varnost pri uporabi tega polnilca boste dosegli z uporabo GP NiMH polnilnih baterij.

## Pomembno

- Pri popolnoma novih baterijah so potrebni 2-3 cikli polnjenja in praznjenja – uporabe, da baterija doseže svojo polno kapaciteto. Če so baterije shranjene več kot teden dni, priporočamo ponovno polnjenje pred uporabo (razen pri uporabi GP polnilnih baterij z zmanjšanim samopraznjenjem)
- Odstranite baterije iz polnilca, če se le ta ne bo dalj časa uporabljal.
- Zmeren dvig temperature baterije (do 45°C) med procesom polnjenja je običajen pojav.
- Baterije hranite pri temperaturi od -20°C do 35°C.
- Delovna temperatura polnilca je od 0°C do 45°C.

## Pozor

- Polnite izključno GP 9V NiMH baterije. Ne polnite drugih tipov baterij, ker lahko poškodujete polnillec ali sebe. Uporaba drugih tipov baterij (npr. nepolnilnih oz. alkalnih) lahko povzroči eksplozijo in poškoduje vas in/ali polnillec.
- Nikoli istočasno ne polnite baterij različnih tipov, različnih kapacitet in/ali znamk.
- Baterije in polnilnica ne močite, razstavljajte in ne izpostavljajte ognju ali veliki vročini. Vsi nepooblaščenci posegi v polnillec so prepovedani in jih lahko izvaja le pooblaščenca oseba.
- Baterij nikoli ne spajajte kratkostično.
- Polnillec je izdelan samo za uporabo v notranjih in suhih prostorih. Ne izpostavljajte ga dežju, snegu in/ali drugim ekstremnim okoliščinam.
- Polnillec izklopite iz omrežja vedno kadar ga želite očistiti ali ga ne uporabljate.
- Naprava ni namenjena uporabi osebe (vključno otroci) omejenega psihičnega, čutnega in mentalnega zdravja ter nezadostnega znanja, dokler jim delovanje in uporaba naprave ni zadostno razložena in prikazana s strani nadzornika oziroma za to poklicane osebe odgovorne za njihovo varnost. Naprava naj ne bo v dosegu otrok!

Pokvarjene in izrabljene izdelke odlagajte v zato namenjene zbiralnice odpadkov. Odpadkov te vrste ne odlagajte kjer koli! Za vse nadaljnje informacije lahko kontaktirate lokalne oblasti. Električna oprema odložena v naravi, lahko onesnaži podtalnico in naravno okolje in preide v prehranljivo verigo ter lahko ogrozi zdravje in dobro počutje

# PowerBank Specialty PB09 Manual UW - front



## Instruction Manual



Fig. 1



Fig. 2

### Charging Time

GP NiMH	Size	Voltage	Capacity	Charging Time (1 - 2 pcs)
	9V	8.4V	170mAh	~ 10 hours

- \* For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance.
- \* If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.

### Specifications

	UL	BS	GS
Input voltage	120V AC	230V AC	230V AC
Output voltage	DC 9.8V x 2		
Charging current	24mA		

### Charging Instructions

- 2 charging channels, charge 1 to 2 pcs of GP NiMH 9V batteries only. (Fig. 1)
- Do not charge different types, capacities and brands of batteries at the same time.
- Insert GP NiMH 9V batteries into the battery compartment. Pay attention to the correct polarity to avoid reverse charging. (Fig. 2)
- Connect GP PowerBank directly to a corresponding AC power outlet.
- The green LED(s) will light up to indicate that GP PowerBank is in charging mode. LED(s) will remain on until it is disconnected from the outlet or the batteries are removed.
- To ensure the batteries are fully charged, please refer to the charging time table.
- Once the batteries are fully charged, disconnect GP PowerBank from the outlet and remove the batteries for use.

For best performance and safety, charge only GP NiMH batteries with GP PowerBank.

### Attention

- For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and discharging are required to optimize the battery performance. If the batteries have been stored for a period of time, please recharge them before use.
- Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
- It is normal for batteries to become warm during charging.
- Charging temperature : 0°C to 45°C  
Battery storage temperature : -20°C to 35°C

### Caution

- Charge only NiMH 9V rechargeable batteries. Other types of batteries (e.g. Alkaline) may burst, causing personal injury.
- Do not charge different types, capacities and brands of batteries at the same time.
- Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
- Do not short circuit the batteries.
- For indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.
- Unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available.
- If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

### Návod k používání

- 2 nabíječek kanálů, nabití 1-2 ks GP NiMH pouze 9V baterií (obr. 1).
- Nenabíjejte současně baterie různých typů, kapacit a značek.
- Vložte GP NiMH 9V baterie do bateriového prostoru. Dbejte na správnou polaritu, aby nedošlo k obrácenému nabíjení (obr. 2).
- Zapojte GP PowerBank přímo do zásuvky střídaného proudu.
- Zelené LED indikátory se rozsvítí k indikaci procesu nabíjení. Zelené světlo svítí dodik je nabíječka zapojena do zásuvky a baterie jsou v nabíječce.
- K zajištění plného nabití baterií prostudujte tabulku udávající délku dobití v závislosti na kapacitě baterie.
- Pro zajištění plného nabití baterií, odpojte GP PowerBank ze zásuvky a vyjměte baterie.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a maximální bezpečnosti nabíjejte v GP PowerBank pouze 9V baterie GP NiMH.

### Upozornění

- U nových baterií nebo baterií, které byly dlouhou dobu skladovány je nutno baterie 2-3x nabit a vybit, aby byl optimalizován jejich výkon. Pokud baterie určitou dobu nepoužíváte, dobijte je vždy před použitím.
- Vyjměte baterie z elektrického zařízení, pokud ho nebudete delší dobu používat.
- Zahříte baterie v průběhu nabíjení je normální jevem.
- Teplota pro nabíjení: 0°C - 45°C  
Teplota pro skladování baterií: -20°C až 35°C

### Bezpečnostní pokyny

- Nabíjejte v nabíječce pouze 9V NiMH dobíjecí baterie. Při nabíjení jiných typů baterií (např. alkalických) by mohlo dojít k výbuchu a poranění osob.
- Nenabíjejte současně baterie různých typů, kapacit a značek.
- Chraňte baterie a nabíječku před působením vody a ohně. Nabíječku ani baterie nerozebírejte, nevhazujte do ohně.
- Baterie nezkratujte.
- Veškeré úrazy a poranění způsobené tímto nabíječkou nebo bateriemi.
- Nabíječka je určena pro vnitřní použití v suchém prostředí.
- Nabíječka nevystavujte působení deště, sněhu a extrémním podmínkám.
- Nabíječka vždy odpojte od sítě před jejím čištěním nebo údržbou.
- Spotřebič není určen osobám, jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebudou instruuováni ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dětem by nemělo být dovoleno si se spotřebičem hrát.

Zařízení vyhovuje směrnici FCC část 15. Provoz zařízení podléhá 2 podmínkám: (1) zařízení nepůsobí škodlivou interferenci a (2) zařízení musí akceptovat přijímané interference včetně interference, která může způsobit nežádoucí činnost zařízení.

- Nevhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškodovat vaše zdraví a pohodu.

### Gebrauchsanleitung

- Es sind zwei Ladekanäle vorhanden; verwenden Sie lediglich 1 bis 2 Stück von den GP NiMH 9V Akkus (Abb. 1).
- Laden Sie keine Akkus unterschiedlicher Art, Leistung oder Herstellung zur gleichen Zeit.
- Stecken Sie die GP NiMH 9V Akkus in das Ladefach. Achten Sie dabei auf die richtige Zuordnung der Endpole um eine Fehlladung zu vermeiden (Abb. 2).
- Stecken Sie die GP PowerBank in die Steckdose.
- Die grünen LED(s) leuchten auf um den Ladevorgang der GP PowerBank zu bestätigen. Die LED(s) bleiben an, bis die GP PowerBank von der Steckdose oder die Akkus aus dem Ladegerät entfernt werden.
- Um sicher zu stellen, dass die Akkus ausreichend aufgeladen sind, beachten Sie bitte die Ladezeitabelle.
- Sind die Akkus aufgeladen, entfernen Sie bitte die GP PowerBank von der Steckdose und nehmen die Akkus zum Gebrauch heraus.

Um beste Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie nur GP NiMH Akkus mit der GP PowerBank.

### Achtung

- Bei der Verwendung neuer Akkus ist es erforderlich diese 2-3 mal zu laden und entladen um eine beste Leistung der Akkus zu erzielen. Würden die Akkus für eine längere Zeit nicht verwendet, laden Sie diese bitte erneut vor Gebrauch auf.
- Entfernen Sie die Akkus bitte aus dem Ladegerät sollten diese für eine längere Zeit nicht beansprucht werden.
- Es ist normal, dass sich die Akkus während des Ladevorgangs erwärmen.
- Ladetemperatur: 0°C bis 45°C  
Aufbewahrungstemperatur der Akkus: -20°C bis 35°C

### Warnung

- Laden Sie nur NiMH 9V Akkus. Andere Batterietypen (z.B. Alkaline) können explodieren und Verletzungen hervorrufen.
- Laden Sie keine Akkus verschiedener Art, Leistung oder Herstellung zur gleichen Zeit.
- Bringen Sie weder das Ladegerät noch die Akkus in Verbindung mit Wasser oder Feuchtigkeit und versuchen Sie nicht das Ladegerät zu öffnen.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss mit den Akkus.
- Ladegerät nur im Innenbereich verwenden. Setzen Sie das Ladegerät weder Regen, Schnee oder anderen extremen Bedingungen aus.
- Entfernen Sie das Ladegerät aus der Steckdose bevor Sie es mit einem Trockentuch reinigen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern und gebrechliche Personen, oder Personen mit ungenügenden Kenntnissen bestimmt. Es sei denn sie werden beaufsichtigt oder es werden ihnen genügend Anweisungen mitgeteilt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Ladegerät erfüllt die Anforderungen des Teils 15 in den FCC Regeln. Die Benutzung unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) das Gerät führt zu keinen schädlichen Beeinträchtigungen und (2) dieses Gerät muss alle Störungen aushalten einschließlich derer, die durch ungewollte Bedienung hervorgerufen werden.

- Werfen Sie elektrische Geräte nicht in den Restmüll, sondern entsorgen Sie diese im Sondermüll oder an entsprechenden Stationen. Kontaktieren Sie Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung, um mehr über die Entsorgungsmöglichkeiten zu erfahren. Wenn elektrische Geräte in der Natur oder im Restmüll landen, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser sickern und in die Nahrungskette gelangen. Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden können so gefährdet werden.

### Brugsanvisning

- 2 stk. ladekanaler, kan oplade 1 stk. eller 2 stk. GP NiMH batterier af gangen. (Fig. 1)
- Oplad aldrig forskellige typer batterier, batterier med forskellig kapacitet eller forskellige batteriemærker på en gang.
- Placer GP NiMH 9V batterierne i ovenstemmelse med batteriernes polaritet i opladeren. (Fig. 2)
- Tilslut GP PowerBank i vægudtaget.
- Den grønne LED-indikator tændes når GP PowerBank oplader. LED indikatoren lyser til batterierne tages ud af laderen eller laderen tages ud af vægudtaget.
- For at sikre at batterierne er er fuldt opladede, oplad venligst i henhold til ladediden i tabellen.
- Når batterierne er fuldt opladede, tages laderen ud af stikket batterierne tages ud af laderen for at anvende dem.

For at få bedste ydeevne og sikkerhed – oplad KUN GP NiMH batterier i GP PowerBank.

### Obs

- For at nå bedste ydeevne på helt nye batterier, bør de aflades og oplades 2 - 3 gange inden de tages i anvendelse. Hvis batterierne har været opbevaret uventede i længere tid, bør de oplades igen inden bruglagning.
- Batterierne tages ud af det elektriske udstyr, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.
- Batterierne bliver varme under opladning, hvilket er normalt.
- Opladningstemperatur: 0°C til 45°C  
Opbevaringstemperatur der batterierne: -20°C til 35°C

### Varning

- Oplad KUN NiMH 9V genopladelige batterier. Andre typer af batterier (som eks. Alkaline, m.fl.) kan eksplodere og forårsage personskade.
- Oplad ALDRIG forskellige typer af batterier, batterier med forskellig kapacitet eller forskellige batteriemærker.
- Fugt ikke, sæt lid eller slet aldrig laderen eller batterierne af.
- Kortslut ikke batterierne.
- GP PowerBank er udelukkede produceret til brug indendørs i tørre miljøer.
- Tag laderen ud af vægudtaget før evt. rengøring påbegyndes.
- Udsæt ikke laderen for regn, sne eller andre elstremefølgende.
- Udsæt personer (herunder børn), som på grund af deres fysiske, følelsesmæssige eller mentale kapacitet eller manglende erfaring og videnhed ikke er i stand til at bruge produktet sikkert, skal en person gøres ansvarlig for deres sikkerhed med tilsyn og / eller instruere dem.

Denne oplader opfylder kravene i del 15 i FCC reglerne. Brugen af enhederne er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) enheden skal kunne klare enhver interferens, der kan forårsage uønskede virkninger på funktionen.

- Smid ikke elektriske apparater ud, som almindeligt, usorteret affald, men brug dertil beregnede beholdere. Kontakt din lokale myndighed for at få flere oplysninger om, hvor disse beholdere findes. Hvis elektriske apparater kasseres og blandes med almindeligt affald på lossepladsen, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og forurenne fædekedlen, hvilket kan skade dit helbred.

### Instrucciones de carga

- Dos canales de carga, carga de 1 a 2 pilas NiMH de 9V. (Fig. 1)
- No cargar al mismo tiempo diferentes tipos de pilas, capacidades o marcas.
- Insertar las pilas GP NiMH de 9V en el compartimento respetando la polaridad y evitar invertir la carga. (Fig. 2)
- Conectar GP PowerBank directamente a su correspondiente toma de corriente.
- El piloto verde se encenderá indicando el inicio del proceso de carga y permanecerá encendido hasta que saque las pilas o desenchufe el cargador GP PowerBank de la toma de corriente.
- Ver la tabla del tiempo de carga para asegurarse de que las pilas están completamente cargadas.
- Una vez cargadas completamente las pilas, desconecte GP PowerBank y saque las pilas.

Para un mejor funcionamiento, y por seguridad, cargue sólo pilas GP NiMH en el cargador GP PowerBank.

### Atencion

- Los necesarios 2 o 3 procesos de carga y descarga para optimizar el funcionamiento de las pilas nuevas. Si las pilas han estado almacenadas durante largo tiempo cargue las pilas antes de usar.
- Extraer las pilas del dispositivo eléctrico si dicho dispositivo no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo.
- Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de carga.
- Temperatura de carga: 0°C a 45°C  
Temperatura de almacenaje: -20°C a 35°C

### Precaucion

- Ne charger sólo pilas recargables NiMH de 9V. Otros tipos de pilas (ej. Alcalinas) podrían causar daños materiales y personales.
- No cargar al mismo tiempo diferentes tipos de pilas, marcas o capacidades.
- No mojar, incinerar o manipular ni el cargador ni las pilas.
- Ne pas mortocircuiter las pilas.
- Utilizar el cargador en recintos interiores y secos. No lo exponga a la lluvia, nieve o condiciones extremas.
- Desenchufar el cargador antes de proceder a cualquier mantenimiento o limpieza.
- Este equipo no está previsto para que lo utilicen niños o personas discapacitadas al menos si están supervisadas por una persona responsable que se asegure que pueden utilizar el equipo adecuadamente. Asegúrense que los niños no jueguen con este equipo.

Este dispositivo cumple con la normativa Parte 15 de la FCC. La operación está sujeta a las 2 siguientes condiciones: (1) este dispositivo puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que pueden causar una operación no deseada.

- No tire de la basura equipos eléctricos, use métodos de recolección para este tipo de desechos. Contacte con su ayuntamiento para informarse sobre los tipos de recolección disponibles. Si los equipos eléctricos se desechan en vertederos, las sustancias peligrosas se pueden filtrar hasta el agua subterránea y entrar en la cadena alimenticia, dañando su salud y bienestar.

### Instructions d'utilisation

- GP PowerBank a deux canaux individuels de charge. Il peut charger 1 à 2 9V GP NiMH (Fig. 1).
- Ne chargez pas des accumulateurs de formats, marques ou capacités différents en même temps.
- Insérez les accumulateurs GP NiMH dans le compartiment en respectant les positions et polarités (Fig. 2).
- Branchez GP PowerBank dans une prise de courant.
- Le(s) voyant(s) vert(s) s'allume(nt) pour indiquer que les accumulateurs sont en charge. Il(s) resteront allumé(s) jusqu'à ce que GP PowerBank soit débranché ou que les accumulateurs soient enlevés du chargeur.
- Afin d'assurer la pleine charge des accumulateurs, reportez-vous aux temps de charge indiqués dans le tableau.
- Après que les accumulateurs aient été complètement chargés, enlevez les du chargeur et utilisez les.

Pour de meilleures performances et par sécurité, chargez seulement des accumulateurs GP NiMH dans le chargeur GP PowerBank.

### Atencion

- Pour des accumulateurs neufs ou inutilisés depuis longtemps, 2 ou 3 cycles seront nécessaires avant d'obtenir des performances optimales. Si les accumulateurs n'ont pas été utilisés depuis longtemps, rechargez les avant utilisation.
- Enlevez les accumulateurs de votre appareil électrique si celui-ci est susceptible de ne pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Il est normal que les accumulateurs chauffent lorsqu'ils sont en charge.
- Température de charge: 0°C à 45°C  
Température de stockage: -20°C à 35°C

### Précautions

- Ne charger que des accumulateurs NiMH 9V. Charger d'autres types (ex. alcalines) pourrait causer des dommages corporels.
- Ne pas mélanger des accumulateurs de formats, marques ou de capacités différents.
- Ne pas mouiller, incinérer, démonter le chargeur ou les accumulateurs.
- Ne pas court-circuiter les accumulateurs.
- Pour une utilisation à l'intérieur et au sec seulement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou à des conditions extrêmes.
- Débranchez le chargeur avant d'y mettre ou enlever les accumulateurs ou pour le nettoyer.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes infirmes à moins qu'ils soient surveillés par une personne responsable qui puisse assurer l'utilisation en toute sécurité. Les jeunes enfants devraient être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences causées par des opérations indésirables.

- Ne pas jeter les appareils électriques comme la plupart des déchets domestiques, utilisez les équipements de collecte de tri sélectif. Contactez votre autorité locale pour obtenir des informations concernant le système de collecte. Si les appareils électriques sont jetés dans la nature ou dans les décharges, des substances polluantes pourraient couler dans la nappe phréatique et impacter la chaîne alimentaire, pouvant causer ainsi des dommages pour votre santé ou le bien être de tous.

### Käyttöohje

- 2 kpl latauskanavaa, lataa 1 kpl tai 2 kpl GP NiMH akkuja kerrallaan (Kuva 1).
- Älä lataa erimerkkisiä/aiti erikapasiteettisia akkuja samanaikaisesti.
- Aseta GP NiMH 9V akut laturiin, tarkista napaisuus (Kuva 2).
- Kytke GP PowerBank pistoraasiin.
- Vihreä LED palaa latauksen ajan. Valo sammuu kun poistat akut laturista tai otat laturin pois pistoraasiasta.
- Noudata taulukossa esintyviä latausaikojia varmistaksesi akkujen täyteen latauksen.
- Kun akut ovat täyteen ladattuja, poista ne laturista ja ota laturi pois pistoraasiasta.

Parhaan tuloksen saamiseksi lataa ainoastaan GP NiMH akkuja GP PowerBank.

### Huom

- Parhaan tuloksen saamiseksi uusilla akulla, lataa ja pura ne noin 2 – 3 kertaa ennen käyttöä. Jos akut ovat olleet pitkään käyttämittä, lataa ne ensin ennen käyttöä.
- Poista akut laturista mikäli et aio käyttää niitä pitkään aikaan.
- Akut lämpenevät latauksen ajan, tämä on normaalia.
- Latausaikavälit: 0°C - 45°C  
Akkujen säilytyslämpötila: -20°C - 35°C

### Varoitus

- Lataa vain NiMH 9 V ladattavia akkuja. Muuntotyypiset tuotteet (esim. alkali ym.) voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä lataa erimerkkisiä/jal'ai eri kapasiteetin omaavia akkuja samanaikaisesti.
- Älä altista laturia kosteudelle tai tullele äläkä pura laturia.
- Älä oikosulje akkuja.
- Vain sisäkäyttöön kuiviin olosuhteisiin. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai äärimmäsille olosuhteille.
- Ota laturi pois pistoraasiasta kun haluat puhdistaa tai muuten ylläpitää laturia.
- Tämä laite ei sovellu lasten tai täyttävyyttä vaalivien henkilöiden käytettäväksi, elleivät he käytä laitetta turvallisesti valvonnan alaisina. Valvo, ettei lapsesi käytä laitetta leikeissään.

Elektroniset laitteet tulee kierrättää. Ota paikallisiin viranomaisiin yhteyttä kierrätyspaikkojen sijainnista. Jos elektroniset laitteet sekoitetaan tavalliseen kotitalousjätteen, voi vaarallisia aineita joutua pohjaveen ja saastuttaa ruokaketjua joka myöhemmin voi vahingoittaa terveyttäsi.

- Sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana vaan ne on toimitettava kierrätyskeskseen. Lisätietoja paikallisista kierrätyspaikoista saa paikallisista viranomaisista. Jos sähkölaitteet hävitetään tavalliseen kotitalousjätteen mukana, laitteista voi vuotaa vaarallisia aineita pohjaveen. Tämä puolestaan voi saastuttaa ravintoketjua, mikä myöhemmin aiheuttaa terveysaltaita sinulle.

# PowerBank Specialty PB09 Manual UW - back

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

GR

2. ΚΑΝΑΛΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΓΙΑ 1 ή 2 ΤΕΜΑΧΙΑ ΜΠΑΤΗΡΙΩΝ GP NIMH 9V. (ΕΙΚ.1)
- ΜΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ, ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΕΣ & ΜΑΡΚΕΣ ΜΠΑΤΗΡΙΩΝ ΜΑΖΙ.
- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ GP NIMH 9V ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ. ΠΡΟΣΕΞΕΤΕ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ. (ΕΙΚ.2)
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ GP PowerBank ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ.
- ΤΑ ΠΡΑΣΙΝΑ LED(S) ΘΑ ΑΝΑΦΑΝΟΥ ΔΕΙΚΝΟΝΤΑΣ ΟΤΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ GP PowerBank ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ. ΤΑ LED(S) ΘΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΟΥΝ ΑΝΑΦΑΝΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΒΓΕΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ Η ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΟΥΣ ΟΙ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ.
- ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΕΙΤΕ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ.
- ΟΤΑΝ ΟΙ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΤΟΥΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- ΟΙ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΕΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ 2 ΜΕ 3 ΦΟΡΤΙΣΕΙΣ & ΕΚΦΟΡΤΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΠΕΤΥΧΟΥΝ ΤΗΝ ΙΔΑΝΙΚΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ. ΟΙ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΕΧΟΥΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕΙ ΓΙΑ ΚΑΛΟΙΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΕΠΙΛΑΦΟΡΤΙΣΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥΣ.
- ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝ ΑΥΤΕΣ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΣΥΝΤΟΜΑ.
- ΟΙ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΦΟΡΤΙΣΗ ΘΕΡΜΑΙΝΟΝΤΑΙ.
- ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ: 0°C ΜΕ 45°C  
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ: -20°C ΜΕ 35°C

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ NIMH 9V ΕΠΙΛΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ. ΑΛΛΟΙ ΤΥΠΟΙ ΜΠΑΤΗΡΙΩΝ (π.χ. ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ) ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΚΡΑΓΟΥΝ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.
- ΜΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ, ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΕΣ & ΜΑΡΚΕΣ ΜΠΑΤΗΡΙΩΝ ΜΑΖΙ.
- ΜΗ ΒΡΕΧΕΣΤΕ, ΚΑΙΤΕ ή ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ή ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ.
- ΜΗ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ.
- ΓΙΑ ΣΩΤΗΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ, ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΤΗΝ ΒΡΟΧΗ, ΤΟ ΧΙΟΝΙ ή ΣΕ ΑΚΡΑΙΕΣ ΚΑΙΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ.
- ΒΓΑΖΕΤΕ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΡΙΝ ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΕ ΝΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ.
- ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ή ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΕΚΤΟΣ ΚΑΙ ΑΝ ΕΠΙΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΑ ΠΟΥ ΘΑ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΕΝΟΥΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΑΥΤΗ.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΣΥΜΦΩΝΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟ 15 ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ FCC. Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΔΕΝ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ ΚΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΙ ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΑΥΤΕΣ ΤΗΣ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

ΠΛΑΝΤΑ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΕΤΑΙ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΑΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ. ΜΗ ΤΙΣ ΠΕΤΑΤΕ ΣΤΑ ΧΥΤΙΩΔΙΑ. ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΝΔΕΙΞΜΕΝΑ ΣΗΜΕΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ. ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΤΑ. ΓΙΑ ΚΑΛΥΠΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ GP NIMH

## Istruzioni d'uso

I

- Due canali di carica per caricare 1 o 2 batterie GP Ni-MH 9V. (Fig.1)
- Non caricare contemporaneamente differenti marchi, capacità o modelli di batterie.
- Inserire le batterie 9V GP Ni-MH nell'apposito alloggiamento facendo attenzione alla corretta polarità delle batterie stesse per evitare l'inversione della carica. (Fig.2)
- Inserire il GP PowerBank nella presa di corrente a 220V.
- Il LED verde si illumina "indicando la corretta modalità di carica. Il LED verde sarà acceso fino a quando il caricatore rimarrà inserito nella presa di corrente o saranno rimosse le batterie.
- Per essere sicuri di avere batterie completamente cariche, fare riferimento alla tabella di carica "Charging Time".
- Quando le batterie sono completamente cariche, staccare il GP PowerBank dalla presa di corrente e rimuovere le batterie pronte per l'uso.

Per la migliore sicurezza e le migliori prestazioni del GP PowerBank caricare solamente batterie GP Ni-MH.

## Attenzione

- Le migliori prestazioni delle batterie, nuove o rimaste inutilizzate per lunghi periodi, si ottengono dopo 3 o 4 cicli di carica e scarica.
- Batterie cariche non utilizzate per lunghi periodi devono essere ricaricate.
- Togliete le batterie dalle apparecchiature quando le stesse non sono utilizzate per lunghi periodi di tempo.
- E' assolutamente normale un riscaldamento delle batterie durante la carica.
- Temperatura di carica: da 0°C a 45°C  
Temperatura di stoccaggio delle batterie: da -20°C a 35°C

## Precauzioni

- Caricare solamente batterie 9V Ni-MH. La carica di altri tipi di batterie (pile alcaline etc.) deve essere assolutamente evitata in quanto può provocare danni personali.
- Non usare contemporaneamente pile nuove e usate o di capacità differenti.
- Non bagnare, gettare nel fuoco o smontare il caricatore e le batterie.
- Non mettere le batterie in corto circuito.
- Utilizzare solamente in ambiente interno. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.
- Prima di ogni manutenzione o pulizia staccare il caricatore dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini o da persone diversamente abili o senza esperienza/conoscenza se non sotto la stretta sorveglianza di coloro che sono responsabili della loro sicurezza.

Questo apparecchio risponde alla normativa FCC, Parte 15. L'utilizzo è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) l'apparecchio non deve provocare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza anche quelle che possono ridurre l'utilizzo.

Utilizzare gli appositi bidoni predisposti per la raccolta differenziata degli apparecchi elettrici. Contattare gli appositi uffici comunali per avere maggiori informazioni. Se gli apparecchi elettrici vengono dispersi nell'ambiente, sostanze pericolose possono essere rilasciate nella falda sovriferata e entrare nella catena alimentare provocando danni alla salute.

## Bruksanvisning

N

- 2stk ladekanaler, lader 1 alt. 2stk GP NiMH batterier om gangen. (Fig. 1)
- Lad ikke ulike typer batterier, batterier med ulike kapasiteter eller ulike batterimerker samtidig.
- Plasser NiMH 9V batteriene i samsvar med batterienes polaritet i ladekanalene. (Fig. 2)
- Koble GP PowerBank i veggutttaket.
- Den grønne LED-indikatoren tennes når GP PowerBank lader. LED-indikatoren lyser til batteriene tas ut av laderen eller laderen tas ut av veggutttaket.
- For å sikre at batteriene fullades, vennligst lad ihht angitt ladetid i tabellen.
- Når batteriene er fulladd, ta laderen ut av veggutttaket og ta batteriene ut av laderen for å bruke dem.

For best mulig kapasitet og sikkerhet – lad kun GP NiMH batterier i GP PowerBank.

## Obs

- For å oppnå best mulig kapasitet på helt nye batterier og batterier som har blitt oppbevart over lengre tid uten å være i bruk, lad dem opp og ut 2-3 ganger før bruk.
- Ta batteriene ut av det elektriske apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.
- Batteriene blir varme under lading, noe som er normalt.
- Toglitte le batterie dalle apparecchiature quando le stesse non sono utilizzate per lunghi periodi di tempo.
- È assolutamente normale un riscaldamento delle batterie durante la carica.
- Temperatura di carica: da 0°C a 45°C  
Temperatura di stoccaggio delle batterie: da -20°C a 35°C

## Advarsel

- Lad kun heri-ladebare NiMH-batterijen van het formaat 9V. Het laden van ander soort batterijen (bv. alkaline) kan leiden tot explosie met lichamelijk letsel tot gevolg.
- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen, batterijen van verschillende merken of batterijen van verschillende capaciteiten door elkaar.
- Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
- Batterijen niet kortsluiten.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.
- Haal de GP PowerBank uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt of reinigt.
- Deze applicatie is niet geschikt voor gebruik door personen (incl. kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of door personen die geen ervaring hebben of die niet bekend zijn met het gebruik ervan tenzij ze worden bijgestaan door deres sikkerhet.

Denne laderen oppfyller kravet i del 15 av FCC's regler. Bruken av enhetene er underkastet følgende to vilkår: (1) Enheten får ikke forårsake skadelige forstyrrelser og (2) enheten må klare alle forstyrrelser som kan forårsake uønskede effekter på funksjonen.

Goed elektrische apparaten nooit weg bij het reguleren afval. Maak hiervoor gebruik van de daarvoor bestemde voorzieningen. Voor meer informatie omtrent deze voorzieningen kunt u contact opnemen met u gemeente. Wanneer elektronische apparaten op vuilnisbellen worden weggegooid, kunnen schadelijke stoffen in het grondwater lekken. Wanneer dit gebeurt, komen ze in de voedselketen terecht en dat is schadelijk voor uw gezondheid en welzijn.

## Gebruiksaanwijzing

NL

- De GP PowerBank heeft 2 individuele laadslots voor het laden van 1 of 2 9V NiMH-batterijen. (Fig.1)
- Lad ikke ulike typer batterier, batterier med ulike kapasiteter eller ulike batterimerker samtidig.
- Plasser NiMH 9V batteriene i samsvar med batterienes polaritet i ladekanalene. (Fig. 2)
- Koble GP PowerBank i veggutttaket.
- Den grønne LED-indikatoren tennes når GP PowerBank lader. LED-indikatoren lyser til batteriene tas ut av laderen eller laderen tas ut av veggutttaket.
- For å sikre at batteriene fullades, vennligst lad ihht angitt ladetid i tabellen.
- Når batteriene er fulladd, ta laderen ut av veggutttaket og ta batteriene ut av laderen for å bruke dem.

Voor de beste resultaten en uw veiligheid, laadt enkel GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank.

## Opgelet

- Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voordat u over hun volledige capaciteit kunt beschikken. Lang opgeslagen batterijen dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.
- Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Het is normaal dat de batterijen warm worden tijdens het laden.
- Laadtemperatuur: 0°C till 45°C  
Bewaartemperatuur voor batterijen: -20°C tot 35°C

## Waarschuwing

- Lad kun heri-ladebare NiMH-batterijen van het formaat 9V. Het laden van ander soort batterijen (bv. alkaline) kan leiden tot explosie met lichamelijk letsel tot gevolg.
- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen, batterijen van verschillende merken of batterijen van verschillende capaciteiten door elkaar.
- Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
- Batterijen niet kortsluiten.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.
- Haal de GP PowerBank uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt of reinigt.
- Deze applicatie is niet geschikt voor gebruik door personen (incl. kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of door personen die geen ervaring hebben of die niet bekend zijn met het gebruik ervan tenzij ze worden bijgestaan door deres sikkerhet.

Dit toestel is voldoen aan de normen van deel 15 van de FCC-regelgeving. Het gebruik ervan is conform de volgende twee voorwaarden: (1) dit toestel mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) dit toestel dient alle ontvangen stralingen weer te geven, incl. stralingen met ongewenste gevolgen voor het bedienen van het toestel.

Goed elektrische apparaten nooit weg bij het reguleren afval. Maak hiervoor gebruik van de daarvoor bestemde voorzieningen. Voor meer informatie omtrent deze voorzieningen kunt u contact opnemen met u gemeente. Wanneer elektronische apparaten op vuilnisbellen worden weggegooid, kunnen schadelijke stoffen in het grondwater lekken. Wanneer dit gebeurt, komen ze in de voedselketen terecht en dat is schadelijk voor uw gezondheid en welzijn.

## Instruções de Carregamento

P

- Dois canais de carga, carregam tanto 1 como 2 pilhas GP NiMH 9V (Fig.1).
- Nao podem carregar-se à vez diferentes tipos marcas ou medidas de pilhas.
- Inserir as pilhas GP NiMH 9V no compartimento, respeitando a posição correcta das pilhas (Fig.2).
- Ligar GP PowerBank directamente na sua correspondente tomada.
- O botão verde acender-se-á indicando o início do processo de carregamento e permanecerá acceso até que retire as pilhas ou desligue o carregador.
- Ver a tabela do tempo de carga para assegurar-se de que as pilhas estão completamente carregadas.
- Uma vez carregadas completamente as pilhas, desligue PowerBank e retire as pilhas do carregador para sua utilização.

Para aumentar o rendimento e por segurança, carregar só pilhas recarregáveis GP NiMH no carregador GP PowerBank.

## Atenção

- Para melhorar o funcionamento das pilhas novas, são necessários 2 ou 3 processos de carregamento. Se as pilhas não se usam durante certo tempo, carregá-las sempre antes de usar.
- Desligue o equipamento eléctrico se não se usam durante um tempo e retire as pilhas do carregador.
- É normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento.
- Temperatura de carregamento: 0°C a 45°C  
Temperatura de armazenagem: -20°C a 35°C

## Precaução

- Carregar só pilhas recarregáveis 9V NiMH. Outros tipos de pilhas (ex. Alcalinas) poderiam explodir causando estragos materiais e pessoais.
- Nao podem carregar-se à vez diferentes tipos, marcas ou capacidades.
- Nao molhar, queimar ou manipular o carregador e as pilhas.
- Nao cortar o circuito das pilas.
- Usar o carregador em locais interiores e secos. Nao o exponha à chuva, neve ou condições extremas.
- Desligar o carregador antes de proceder a qualquer manutenção ou limpeza.
- Este equip. nao está prevista para o que lo utilizem meninos ou pessoas descapacitadas ao menos se não estão supervisionadas por uma pessoa responsável que se assegure que podem utilizar a equip. adequadamente. Asssegure-se que os meninos não joguem com este equip.

Este dispositivo cumpre com a normativa Parte 15 da FCC. A operação está sujeita às 2 seguintes condições: (1) este dispositivo pode causar interferências prejudiciais y (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que podem causar uma operação não desejada.

Não atire para o lixo equipamentos elétricos, use métodos de reciclagem para este tipo de aparatos. Contacte com as entidades reguladoras na sua zona para se informar sobre os tipos de reciclagem disponíveis. Se os equipamentos elétricos se despejam em lixeiras, as substâncias perigosas podem-se filtrar até à água subterrânea e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar.

## Bruksanvisning

S

- 2st laddningskanaler, laddar 1 alt. 2st GP NiMH batterier åt gången. (Fig. 1)
- Ladda ej olika typer av batterier, batterier med olika kapaciteter eller olika batterimärken på samma gång.
- Placera GP NiMH 9V batterierna i enlighet med batteriernas polaritet i laddfacklen. (Fig. 2)
- Ligar GP PowerBank direktamente na sua correspondente tomada.
- O botão verde acender-se-á indicando o início do processo de carregamento e permanecerá acceso até que retire as pilhas ou desligue o carregador.
- Ver a tabela do tempo de carga para assegurar-se de que as pilhas estão completamente carregadas.
- Uma vez carregadas completamente as pilhas, desligue PowerBank e retire as pilhas do carregador para sua utilização.

För bästa prestanda och säkerhet – ladda endast GP NiMH batterier i GP PowerBank.

## Obs

- För att uppnå bästa prestanda på helt nya batterier, vänligen ladda ur och upp dem 2-3 gånger innan användning. Om batterierna har förvarats oanvända under en längre tid, vänligen återuppladda dem innan användning.
- Ta ur batterierna ur den elektriska utrustningen om den ej skall användas under en längre tid.
- Batterierna blir varma under laddning, vilket är normalt.
- Laddningstemperatur: 0°C till 45°C  
Förvaringstemperatur för batterierna: -20°C till 35°C

## Varning

- Ladda endast NiMH 9V laddningsbara batterier. Andra typer av batterier (såsom Alkaline etc.) kan explodera och åsamka personskada.
- Ladda ej olika typer av batterier, batterier med olika kapaciteter eller olika batterimärken på samma gång.
- Väl ej ner, länd på eller plocca isär laddaren eller batterierna.
- Kortslut ej batterierna.
- Endast avsedd för inomhusbruk och bruk i torra miljöer. Utsätt ej laddaren för regn, snö eller extrema förhållanden.
- Ta ur laddaren ur vägguttaget innan ev. underhåll och rengöring påbörjas.
- Denna apparat får inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Denna laddare oppfyller kravet i del 15 av FCC's regler. Användningen av enheterna är underkastad följande två villkor: (1) Enheten får inte orsaka skadiga störningar og (2) enheten måste klara av alla störningar som kan orsaka oönskade effekter på funktionen.

Släng inte elektriska apparater som vanligt sorterat avfall, utan annan separat uppsamlingsåskåp. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var dessa åskåp finns. Om elektriska apparater slängs och blandas med vanlig sopor på soptippen kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och förorena näringskedjan, som senare kan skada din hälsa.

## Návod na použitie

SK

- Ve 2 nabíjaciach kanáloch možno nabíjať iba 1–2 ks GP NiMH 9V batérií (viď obr.1).
- Nenabíjajte súčasne rôznych typov, kapacit a značiek.
- Vložte GP NiMH 9V batérie do batériového priestoru. Dbejte na správnu polaritu, aby nedochádzalo k obrátenému nabíjaniu (obr.2).
- Zapojte GP PowerBank priamo do zásuvky stredového prúdu.
- Zelené LED indikatory sa rozsvietí k indikácii procesu nabíjania. Zelené svetlo svieti pokiaľ je nabíjačka zapojená do zásuvky a batérie sú v nabíjačke.
- K zisteniu plného nabitia batérií preskúmate tabuľku udávajúcu dĺžku dobijania v závislosti na kapacite batérií.
- Konšthle sú batérie plne nabitte, odpojte GP PowerBank zo zásuvky a vyberte batérie.

Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu a maximálnej bezpečnosti nabíjajte v GP PowerBank iba 9V batérie GP NiMH.

## Upozornenie

- Unových batérií alebo batérií, ktoré boli dlhú dobu skladované je nutné batérie 2-3x nabíť a vybití, aby bol optimalizovaný výkon batérie.
- Pokiaľ batérie učiliu dobu nepouzivate, dobite ich pred použitím.
- Vyberte batérie z el. zariadenia, pokiaľ ich nebudete dlhú dobu používať.
- Zohriatie batérií v priebehu nabíjania je normálne.
- Teplota pre nabíjanie: 0°C až 45°C  
Teplota pre skladovanie batérií: -20°C až 35°C

## Bezpečnostné pokyny

- Nabíjajte v nabíjačke len NiMH dobijacie batérie vel. AA/AAA a 9V. Pri nabíjaní iných typov batérií (napr. Alkalických) môže prísť k výbuchu a poraneniu osob.
- Nenabíjajte súčasne nové a použité batérie, ani batérie rôznych značiek a kapacit.
- Chráňte batérie a nabíjačku pred pôsobením vody, ohňa. Nabíjajúca ani batérie nerozoberajte, nevzhazujte do ohňa.
- Batérie nezkratujte.
- Batérie je určená pre vnútorné použitie v suchom prostredí. Nabíjačku nevystavujte posesbeniu dažďa, snehu a extrémnym podmienkam.
- Nabíjačku vždy odpojte od siete pred im cistením alebo údržbou.
- Spotřebič nie je určený osobám, ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v jeho bezpečnom používaní, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované o ďalšom používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deťom by nemalo byť dovolené sa so spotrebičom hrať.

Zariadenie vyhovuje smernici FCC čast' 15. Prevádzka zariadenia podlieha 2 podmienkam: (1) zariadenie nespôsobuje škodlivú interferenciu a (2) zariadenie musí akceptovať prijímané interferencie vrátane interferencie, ktorá môže spôsobiť nežiaducu činnosť zariadenia.

Nevhazujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta trédeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkaach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodovať vaše zdravie a ponuhu.

HB

## הוראות טעינה

- 2 רעזי טעינה טעינת 1 או 2 סוללות GP NiMH 9V בלבד. (איור 1)
- אין לטעון בו זמנית סוללות מסוגים שונים או קיבולות או חברות שונות.
- הכנס סוללות GP NiMH 9V לתוך את הסוללות. הקפד על קוטביות הנכונה.
- לנענית טעינה הפוכה. (איור 2)
- חבר את מתקן GP PowerBank ישירות לזרם עוק חילופין מתאים.
- הנריות הירוקות נדלקות ומציינות שמתקן GP PowerBank מתחמם במצב טעינה.
- הנריות שאורות דולקות עד לנתינת העיטון המושקע את הסוללות המתמשך.
- כדי להבטיח שסוללות עמוטות במלואן, בדוק שבטל זמני טעינה.
- בסיס טעינה מלאה של הסוללות, נתק את GP PowerBank מהשקע והסר את הסוללות.

כדי להיגות מבוצעים ומבטיחות ברמה גבוהה, השתמש במתקן GP PowerBank לטעינת סוללות NiMH של GP בלבד.

## שים לב

- סוללות חדשות חלוטין דורשים 2-3 מחזורי טעינה ושימוש כדי לטמט את ביצועיהן. אם לא נעשה שימוש בסוללות למשך זמן ארוך, אין לטעון אותן.
- הוגית את הסוללות מההקו שן הפעילות אם ההקו לא יהיה בשימוש פרק זמן ארוך.
- התחממות סוללות בעת הטעינה היא דבר רגיל.
- טמפרטורת טעינה: 0°C עד 45°C  
טמפרטורה לאחסון סוללות: -20°C עד 35°C

## זהירות

- לנענית של סוללות NiMH 9V טעינות בלבד. סוגים אחרים של סוללות (למשל אלקליי) לא מותרים לנענית, ולגרם לפציעה.
- אין לטעון בו זמנית סוללות מסוגים שונים או קיבולות או חברות שונות.
- אין להרכיב, לטעון או לפרק את המתקן ואת הסוללות.
- אל תגרעם לבקר בסוללות.
- לשימוש בתוך מקום מבוקמות יבשים בלבד. אין לחשוף את המתקן לגשם, שלג או אטמת קיפוזים אחרים.
- מקשר את המתקן לפני פעולת תחזוקה או ניקוי כלשהו.
- נתנת זה אינו מיועד לשימוש על-ידי לודים טקנים או אנשים מובלים אלא אם הדבר נעשה בהשגחת אדם אחראי המודיע שימוש בטוח במכשיר. יש להשגיח על-ידי יולדה שינום משתקים עם המכשיר.

מכשיר זה עומד בסעיף 15 שבתקנות הוועדה האומיקאית הפדרלית לתקשורת (FCC). הפעלה הנה בכוף לשינ התאים הבאים: (1) מכשיר זה אינו רשאי לגרום הפרעה מדוקה, ו(2) הנכשיר חייב לקבל כל הפרעה שמתקבלת, ולרשות הפרעה להעלה לגרום לפעולה לזויר רצויה.

מכשירי חשמל עם סופלת בריית לא ממוינת, יש להשתמש בתוקני אסוף נספדים צו קיש עם פרטיים הממוינת למיני בנינג למטרות האסוף הומויות. השרת מכשירי חשמל מתחבת מוליה לגרום לזויריה של מורטים מסוגים מני היתרונם מוטם למיני חשמל המזון, ובכך גרום לזרם נוקרואיורן ולזויריה.